

Umschreibung ausländische Fahrerlaubnis

z.B. aus folgenden Staaten: Irak, Iran, Eritrea, Syrien, Tunesien
Gilt nicht für EU-Länder und den Staaten nach Anlage 11 Fahrerlaubnisverordnung.

Ein ausländischer Führerschein mit Übersetzung berechtigt ab dem Datum, an dem Sie Ihren „ordentlichen Wohnsitz“ in Deutschland begründet haben, maximal ein halbes Jahr zum Führen eines Kraftfahrzeuges! Versäumen Sie diese Frist, machen Sie sich strafbar wegen Fahrens ohne gültige Fahrerlaubnis.

Die Voraussetzungen zur Benutzung ausländischer Führerscheine in Deutschland sind:

- der Führerschein muss gültig sein.
- der Führerschein muss ordnungsgemäß erworben sein.
- man muss seinen Wohnsitz mindestens 185 Tage in Deutschland nachweisen können.
- etwaige Befristungen dürfen noch nicht abgelaufen sein.

Text in Englisch und Arabisch auf der Rückseite! Text in English and Arabic on the back! على الصفحة التالية يوجد نص باللغة الإنجليزية وباللغة العربية

Der Umfang der Fahrberechtigung entspricht dem des Ausstellerlandes. Die Umschreibung auf eine deutsche Fahrerlaubnis erfolgt immer durch die Fahrerlaubnisbehörde Ihres Wohnsitzes.

Vor Erteilung der deutschen Fahrerlaubnis müssen Sie, in der Regel eine theoretische und praktische Prüfung ablegen. Die Kosten dafür richten sich nach den erforderlichen Fahrstunden. Ihre Fahrschule berät sie gerne.

Weitere Informationen/ more information/ للمزيد من المعلومات: www.fahrerlaubnisumtausch.de

erforderliche Unterlagen DEUTSCH	Required documents Englisch	المستندات المطلوبة Arabisch	Kosten Cost أجور	Bemerkungen Comment ملاحظات
Originalführerschein und amtliche Übersetzung	Original driver's license and official translation	رخصة قيادة السيارة الأصلية وترجمتها المصدقة	ca. 50 €	z.B. ADAC Tel. 0345 297870 Herrenstraße 20, 06108 Halle
Antrag auf Erteilung der EU-Fahrerlaubnis	Application for EU driver's license	تقديم طلب للحصول على رخصة قيادة أوروبية للسيارات	ca. 50 €	Fahrerlaubnisbehörde siehe unten Driving license authority see below للحصول على معلومات بشأن دائرة ترخيص أجازات السياقة انظر أدناه
Erste Hilfe Nachweis	First Aid certificate	تأيبيد بثبث زيارة دورة الإسعافات الأولية	ca. 30 €	9 Stunden 9 ساعات
Sehtest	eye examination	فحص البصر	ca. 6 €	jeder Optiker/each optician عند أي عيادة أو محل مختص بالعيون
Arzt/Augenarzt	Doctor / Ophthalmologist	طبيب أو طبيب العيون	ca. 100 €	C/CE und D/DE
Leistungstest	performance test	فحص اللياقة والأداء	ca. 80 €	D/DE
Biometrisches Passbild	biometric photograph	(صور الجواز) صورة بيومترية	ca. 5 €	
Personalausweis / Meldebescheinigung / Aufenthaltsgenehmigung	identity card registration certificate /residence permit	الهوية الشخصية / تأيبيد السكن في المدينة/ تصريح الإقامة		

الطلب تقديم Antragstellung: application

Fahrerlaubnisbehörde Halle: Am Station 6, 06112 Halle, Tel. 0345 2211399

Fahrerlaubnisbehörde Saalekreis: Hansering 19, 06108 Halle, Tel. 03461 401801

Fahrerlaubnisbehörde Leipzig: Prager Str. 118-136, 04317 Leipzig, Tel. 0341 1238562

A foreign driver's license for a motor vehicle with translation is valid from the date when you started your "regular residence" on for a maximum of 6 months. If you fail to meet the deadline to obtain a German driver's license, you are liable to prosecution for driving without a valid license.

To legally use a foreign driver's license in Germany, please check all following conditions:

- The license must be valid
- The license must be acquired according to legal standards
- You must be able to prove your residency for at least 185 days in Germany
- Any time limitations may not have expired.

The range of your EU driver's license corresponds to that of the original issue from your country. The German driver's license is issued by the License Authority of your residence. Before being granted the German driver's license, applicants are normally required to pass a theoretical and a practical test. To prepare, you are usually required to take a certain amount of driving lessons. The financial investment varies according to the amount of required lessons. Your driving school will be happy to advise you.

بالنسبة للأجانب الذين لديهم رخصة قيادة السيارة مع ترجمتها القانونية لديهم الحق بقيادة السيارات في ألمانيا لمدة أقصاها ستة أشهر، وذلك من تاريخ دخول الشخص الى ألمانيا. في حالة أنتهاء هذه المدة، سوف تنتهي صلاحية الرخصة. خلافاً لهذا سوف سوف يترتب عليها عقوبات قانونية.

شروط إستخدام إجازة السياقة الأجنبية للمركبات في ألمانيا كالتالي.

- < يجب أن تكون رخصة القيادة فعالة غير نافذة التاريخ.
- < يجب أن تكون رخصة القيادة مطابقة للمعايير القانونية.
- < أن يمضي على إقامتك في ألمانيا على الأقل 185 يوماً وتقديم أثبات لذلك.
- < الإلتزام بالمدة المتاحة لك لقيادة السيارة.

يجب أن تطابق رخصة قيادة الأجنبية للمركبات مع نوع المركبات المراد استخدامها في ألمانيا. يجب تسجيل رخصة قيادة المركبات في دائرة تسجيل المركبات التابعة لمدينتك قبل منح إجازة السياقة الألمانية يجب اجتياز الأختبار النظري والعملي. أجوردورة قيادة المركبات تعتمد على حسب الساعات المطلوبة لتعلمك قيادة السيارة أي على مهارتك في قيادة السيارة. سوف تحصل على كل المعلومات المطلوبة من المدرسة التي تسجل فيها لتتعلم قيادة المركبات